

Rama Narayana Sthuthi

Translated by

P.R.Ramachander

(This simple musical prayer gives in brief the entire story of Ramayanam. It is extremely popular in Kerala, as it can be effortlessly memorized and sung while attending to our jobs. I do not know the author of this great work.)

Athyanthamaylla aapathu asurara,
Nithyam muzhuthu kazhivillanju ,
Shakthanayi vannu pirannu Dasaradha-
Puthranaam Sri Ramanarayana. 1

Due to the great dangers created by Asuras,
Grew daily and since there was no other go,
You were born as the very strong son.
To Lord Dasaratha, Oh Ramanarayana.

Anandathodu angu anujanmarum thanum,
Vanor puriyil vasikkum kaalam,
Dheenathayodu oru mamuni than chollal,
Poyu oru Sri Ramanarayana. 2

When with happiness and joy, you and your brothers,
Were living in the great town,
Due to the pathetic words of a great sage,
You left there, Oh Ramanarayana.

Ishtathil mamuni than chollal pogumbol,
Dushtayam thadaye hanichu ,
Mutti kidannoru yagathe rakshicha,
Sishtanaam Sri Ramanarayana. 3

When you were going happily as per the words of great sage,
You killed Thadaga who was extremely bad,
And saved a Yaga which was blocked,
Oh Very disciplined Lord Ramanarayana.

Eedatha kallaam Ahalyukku mokshavum ,
Thane koduthu , mithila pukku,
Kedatha villu murichu, kalyanavum ,
Goshicha Sri Ramanarayana. 4

Salvation to Ahalya , the incomparable stone,

You gave and went to Mithila,
Broke the bow which was sturdy and celebrated,
Your marriage , Oh Lord Sri Ramanarayana.

Ulkanivodangu Ayodhyakku pogumbol,
Thakkalethi parasu Raman ,
Trukkayil thannoru villum sarangalum,
Kai konda Sri Ramanarayana.

5

When you were returning to Ayodhya with happiness,
At that opportune time reached , Lord Parasurama,
And you took in to your hands the bow,
And arrows given by him, Oh Lord Ramanarayana.

OOzhiye palichu kolvan abhishekam,
Parathe cheyvan thudangumappol,
Mathru vachanathe kettu, vanathinnu ,
Poyoru , Sri Ramanarayana.

6

When you were about to be crowned,
So that you can look after the earth,
Obeying the words of your mother,
You went to forest, Oh Lord Ramanarayana.

Yen moolam yen makkal poyee vanathinnu,
Yennu ninach maricha achande,
Karmangalellam vanathingal cheythoru,
Nirmalan, Sri Ramanarayana.

7

When your father died thinking that,
His sons went to forest because of him
You performed the death rituals in forest,
Oh pure one, Oh Lord Ramanarayana.

Yelpan avakasamundakki Lakshmanan,
Soorpanaka mula chedichappol,
Thalparyahodu vanna Kharadhiye ,
Tholpicha , Sri Ramanarayana.

8

When Lakshmana arranged well,
And cut off the breasts of Surpanaka,
You defeated Khara and other Rakshasas,
Who came interested, Oh Lord Ramanarayana.

Irando ranana kkalam Seethaye,

Poyyayi kavarnnoru asura veeran
Payyave pogumbol , sugreeva skhyavum,
Cheythoru , Sri Ramanarayana. 9

During the time when the ten headed one ,
Abducted Sita telling a lie,
And when you were going , you signed,
A treaty with Sugreeva, Oh Lord Ramanarayana.

Othavannam thane Baaliyeyum konnu,
Puthanayitu chira kadannu,
Pathu thalayoneyum padayum konor,
Uthaman, Sri Ramanarayana. 10

You then killed Bali in the only way possible,
Built a new bridge and crossed,
And killed the ten headed one,
And his army, Oh Lord Ramanarayana.

Oro nisachara veeranmare konnu,
Paridathingal shubham varuthi,
Nere malar mathe veendingayodhyakku,
Ponnoru, Sri Ramanarayana. 11

After killing several asuras in different places,
You brought good to the world,
And again brought Sita back,
To Ayodhya, Oh Lord Ramanarayana.

Au vana vasam kazhinju puri pukku,
Youvanathode abhishekamathu,
DAivatha mullil ullorkale Rakshichu,
Ner vazhi , Sri Ramanarayana. 12

After the stay in forest, you came back,
To the town and was crowned in your youth as a king,
And took care of all those who were straight,
And god in their mind, Oh Lord Ramanarayana

Akkalamappathinirayirathandu,
Chol konda Sri raman Vanirunnu,
Ikkadha padumbol , pal kadal varnande,
Thrukkzal cheruvor , Narayana. 13

During that time that famous Lord Rama,
Lived for ten thousand years ,

And when I sing the story now,
I would merge with the flute ,
Of the one with colour of ocean of milk, Narayana.

Narayana, mathsya koorma Varahamaam,
Narasimhakruthe Rama Rama,
Sri Krishna Rama Bala bhadra Krushnanaam,
Narayana Gadgi Rama hare.

14

Oh Narayana who took the form of Fish,
Tortoise, Boar and the man lion, Parasurama,
Rama, Krishna Bala Rama and then Gadgi,
Oh Rama, Rama, Krishna , Hari.

Narayana Hare, Narayana Hare ,
Narayana Rama Narayana.